

Nouvelles officielles : pages 1 - 2 : Official News
Nouvelles de l'Association du Personnel : pages I - IV : Staff Association News

Seminars

Tuesday, 9 August

16.30

Main Auditorium / CERN

COLLOQUIUM

"The Stanford Project for controlling an eye
and a hand with a computer"

J. McCarthy / Stanford University

Thursday, 11 August

16.30

Main Auditorium / CERN

"A first experiment with the muon storage ring"

P.J.M. Farley / CERN

PIO

VISITES COMMENTEES DU CERN

Samedi/Saturday, 13 août/August

10.00

Réception PIO

Sur rendez-vous préalable avec le PIO

Prière de consulter le panneau d'affichage
du bâtiment ADM pour des renseignements
définitifs concernant la visite du samedi
prochain.

GUIDED TOURS OF CERN

Allemand - German

By prior arrangement with the PIO

Tel. 2788.

Please consult the notice-board in the ADM
building for final details of next Saturday's
visit.

FILMS POUR LE CERN

Jeudi/Thursday, 11 août/August

13.00 - 14.00

Amphithéâtre / Main Auditorium

FILMS FOR CERN

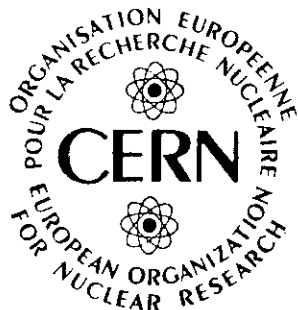
1. "Ariel II"

English Film in colour produced by
the OECD - Duration : 20 min.

2. "Le fleuve et l'enfant"

Film en couleurs en français
Durée : 35 min.

Semaine/Week
8.8 — 13.8



Staff Association

Memoranda

RAPPEL - FETES DE GENEVE

FEU D'ARTIFICE

Le Comité d'organisation des Fêtes de Genève a le plaisir d'inviter les fonctionnaires des organisations internationales à assister au magnifique feu d'artifice qui sera tiré dans la rade de Genève, le samedi 13 août.

Pour leur permettre d'apprécier ce spectacle grandiose dans les meilleures conditions possibles, il mettra à leur disposition la plus grande unité du lac, "l'Helvétie". Le départ du bateau est prévu à 20 h. 45 précises afin qu'il se trouve immobilisé au large avant le début du feu d'artifice. Embarquement dès 20 h. 30 au débarcadère des Eaux-Vives (face à la statue "La Brise").

Après le feu d'artifice : croisière dansante avec l'orchestre folklorique "Le Feuillu". Retour à 23 h. 00.

Prix des places : Fr 8.- (enfants Fr 4.-)

FIREWORKS

The Organizing Committee of the Fêtes de Genève has pleasure in inviting the officials of the international organizations to assist at the magnificent fireworks display which will take place in the harbour of Geneva on Saturday, 13 August.

So that they may watch this grandiose spectacle under the best possible conditions, they will have at their disposal the largest unit of the lake, the "Helvetie". The boat will leave at 8.45 p.m. in order to be in place before the display begins.

Embarkation from 8.30 p.m. at the Eaux-Vives landing station (opposite the "La Brise" statue).

After the fireworks display : Folk dance. Return at 11 p.m.

Price per person : Fr 8.- (children Fr 4.-)

LES BILLETS SONT EN VENTE AU SECRETARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL (NOMBRE LIMITE)

CERN SHOP

RAPPEL

Pendant la fermeture du CERNSHOP (du 8 août au 7 septembre) vous pourrez obtenir toutes adresses et cartes de rabais auprès des secrétaires de l'Association du personnel.

Pour vos commandes de MAZOUT, prix exceptionnel jusqu'à la mi-septembre. Renseignements au CERNSHOP ou au secrétariat de l'Association.

Vous pouvez avoir des réductions pour tous achats de :

Meubles
Meubles de jardin
Rideaux

Meubles de cuisine
Parasols
Tapis

iterie	Lustrerie
Quincaillerie	Porcelain.
Papiers peints	Vernis
Matériaux de construction	Encadrements
Reproduction d'art	Souvenirs
Cartes de visite et de voeux	Papeterie
Machines à coudre	Machines de bureaux
Pièces détachées	Radios et Télévisions
Optique	Appareils photo et films
Jouets	Horlogerie
Orfèvrerie	Fleurs
Layette	Vêtements hommes
Costumes de bain pour dames	Chaussures
Maroquinerie	Articles de ménage
Rasoirs et pièces de rechange	etc...

GROUPEMENT D'ACHATS SUR FRANCE

Bureau : MPS Bat. 9 bureau 1-018 pos. H 6

OUVERT : Lundi, Mercredi, Vendredi de 17 h. 00 à 18 h. 00 - tél. 2613

- MEUBLES - Cartes de réduction chez un fabricant en Haute-Savoie : meubles de style, petites pièces, meubles conventionnels, cuisines.

Ce fabricant vend également des salons de grandes marques et des rangements et éléments de fabrication italienne.

- CITERNES - Dès septembre, les délais de livraison seront plus longs (3 semaines).
- PEINTURES - VERNIS - Dernier délai pour les commandes : le 16 août prochain. Livraison dans la semaine du 22 au 27 août. Consultez le bureau pour prix et échantillons.
- POMMES DE TERRE - R A P P E L

Dernier délai pour envoyer le bulletin ci-dessous : lundi 8 août.

- Les ventes ne se feront que sur commandes : pas de stock !
- Pour les personnes habitant en Suisse, la direction des douanes nous a informés qu'il fallait une autorisation d'importation de la Régie des alcools à Berne. Délai : environ 3 mois !

Le prix définitif sera d'au moins 30 % inférieur au prix normal, sinon ce groupement sera abandonné.

NOM PRENOM DIVISION

Je désire participer au groupement "POMMES DE TERRE" et suis preneur de kg

(facultatif) VARIETE DESIREE :

- Livraison courant septembre en un point central du pays de Gex.
- Prix : environ Fr 0,18 le kg (sans engagement).
- Quantité minimum : 100 kgs par personne.

Meyrin/Genève, le 1966

Signature :

Information au
SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL
Tél. 2819

Dernier délai d'insertions:
Mercredi 17.30

Information to
STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT
Tel. 2819

Deadline for insertions:
Wednesday 17.30

Clubs

CERN RECORD CLUB

Following the receipt of a generous grant from the Staff Association, the Committee of the Record Club have purchased about 100 new records which will be available on loan to Members in the near future. A notice in the Weekly Bulletin giving the date when these records will be introduced into the Library will appear shortly.

The records will include works of the standard classics, the moderns, opera, folk music, jazz, dance, and the spoken word.

Club Members are reminded that the very efficient record cleaner known as "The Dust Bug" is available, and on sale to them - Price Fr 12.-. This cleaner is easily fixed on to any turntable, and definitely prolongs the "life" of all gramophone records.

Club Members are also reminded that insufficient care of records persists i.e. infrequent changes of saphire and/or diamond stylus, and warping of records by heat. For the greater enjoyment of everyone, we appeal to all Members to please take special care whenever they are handling or playing records, whether they be their own, or borrowed from the Record Library.

Club Members are again reminded that they will be held responsible for the cost of replacing records damaged by them.

CLUB DU DISQUE

Grâce à un don généreux de l'Association du Personnel, le Comité de la Discothèque a acheté environ cent nouveaux disques qui seront à la disposition des membres dans un proche avenir ; un avis dans le Bulletin Hebdomadaire précisera la date à laquelle ils pourront être empruntés.

Ces disques offrent une grande variété : musique classique, moderne, opéra, folklore, jazz, danse, pièces de théâtre et poèmes.

Un nettoyeur de disques très efficace "Dust Bug" qui se fixe aisément sur n'importe quel pick-up et prolonge la durée des disques est à la disposition des membres au prix de Fr 12.-.

Nous avons remarqué que quelques disques avaient été "maltraités" soit parce qu'ils avaient été exposés à la chaleur, soit parce que le saphir ou diamant n'avait pas été changé à temps. Aussi, pour le plaisir de chacun, nous recommandons aux membres de la Discothèque de prendre soin des disques comme s'ils étaient les leurs ; en cas de détérioration, les responsables seront tenus de les remplacer.

CLUB DE BOULES ET PETANQUE

R A P P E L

Le samedi 20 août, de 13 h. 30 à 17 h. 30, un nouveau grand concours aura lieu.

Inscription : Fr 2.- par doublette (sur place). De nombreux prix sont prévus pour récompenser les gagnants. Il s'agit cette fois-ci d'un concours avec doublettes organisées et non d'un tirage au sort des partenaires comme les autres fois.

ENEZ NOMBREUX ! AMENEZ VOS AMIS !!

CLUB NAUTIQUE - SECTION VOILE

Les renseignements et inscriptions pour les cours de voile ou l'utilisation du bateau du Club sont reçus au Secrétariat de l'Association du Personnel.

Tous les membres et les personnes intéressées par la voile sont invités à la prochaine réunion qui aura lieu le jeudi 11 août à 17 h. 30, Salle A du Bâtiment administratif (1er étage). Rappelons que le montant de la cotisation est de 40 francs pour toutes les activités du Club, ou de 30 francs, sans les cours de voile, à partir du 1er août, inclus l'utilisation forfaitaire du bateau à Versoix.

Vacation Course 1966

LECTURE SERIES

Ces conférences ont été organisées principalement à l'intention des étudiants d'été du CERN; toutefois, les membres du personnel, boursiers ou visiteurs qui désirent y assister sont les bienvenus.

Les conférences auront lieu dans l'Amphithéâtre, à partir de 8h.45 (sauf indication contraire). Chacune d'elles durera environ une heure et quart et sera suivie, éventuellement, d'une brève discussion.

This series of lectures has been organized primarily for university students participating in the CERN vacation course, but any staff members, fellows or visitors wishing to attend will be welcome.

The lectures will take place in the Main Auditorium, beginning at 8.45 a.m. (unless otherwise indicated). Each lecture will last one-and-a-quarter hours after which there may be a short discussion period.

<u>Date</u>	<u>Lecturer/Conférencier</u>	<u>Title/Titre</u>
8.8.66	Dr. L. Bertocchi	Theoretical models for high energy scattering
8.8.66 14.00h.	Prof. B. Gregory	Projets d'avenir en physique des hautes énergies
9.8.66 10.8.66 11.8.66 12.8.66	} Dr. L. Bertocchi	Theoretical models for high energy scattering (continued)

Memoranda

DISPARITION

Une machine à pointer les clous dans les gaines de ventilation, Marque "DURODYNE" - Type PS 200, a disparu de l'atelier de tôlerie SB entre le 20 et le 27 juillet.
La valeur de cette machine est de 1.550 Fr. environ.
Nous prions la personne qui l'a empruntée de bien vouloir la restituer dans les plus brefs délais.

SERVICE DEPANNAGE SB

Il est rappelé que pour tout dépannage urgent ou mauvais fonctionnement des distributions d'électricité, gaz, eau, air comprimé, installations de chauffage ou ventilation, etc...

IL FAUT APPELER LE 2201

en indiquant avec précision le lieu de la panne ou du défaut.

.SB REPAIR SERVICE

We would remind you that for any urgent repair or breakdown in electrical, gas, water, compressed air supply, heating and ventilation installations, etc...

YOU SHOULD DIAL 2201

clearly indicating the location of the breakdown or fault.

Information au
SERVICE D'INFORMATION DU PUBLIC Tél. 2786
Dernier délai d'insertions:
Mercredi 17.30

Information to
PUBLIC INFORMATION OFFICE Tel. 2786
Deadline for insertions:
Wednesday 17.30